

Производные слова значительно легче, чем непроеводные и квази-производные, поддаются метаязыковой рефлексии, играющей важную роль в условиях углубления познания и усиливающейся субкатегоризации накапливающегося опыта. Так, идентифицируя абстрактные имена *die Erziehung, die Ausbildung, die Weiterbildung*, по расчлененной словообразовательной структуре можно установить общее словообразовательное значение «опредмеченная деятельность», а с опорой на отсылочно-мотивировочную часть — дополнительный признак «социальность».

Словообразовательное значение позволяет определить, к какой (суб) категории относится производное слово, что и облегчает его семантизацию. В нем преломляется отношение между именуемым фрагментом действительности и тем, с которым он сравнивается, например, слово *учитель* выражает отношение лица к действию — ‘тот, кто учит’, а слово *белизна* выражает ‘опредмеченное свойство’. Словообразовательное значение есть результат приписывания ономазиологическому базису посредством ономазиологического предиката определенного ономазиологического признака.

Тернарная ономазиологическая структура не полностью фиксируется в словообразовательной структуре производного слова, что требует при установлении словообразовательных значений определенного домысливания. Для отсубстантивных и отадективных дериватов типа *die Mannheit, die Genauigkeit* требуется восстановление ономазиологического предиката, а для отглагольных, ср.: *die Anschauung, die Erregung* — ономазиологического признака.

Характер домысливания зависит также от типа словообразовательного процесса (по Е. С. Кубряковой): 1) лексического (или аналогического), ориентирующего на уникальный или почти уникальный лексический образец; 2) корреляционного, ориентирующего на определенную модель отношений производности, т.е. регулярную корреляцию между производным и производящим; 3) дефиниционного, ориентирующего на модель перехода от синтаксической конструкции к ее свернутому аналогу, универбу. Первый тип предполагает знание лексического образца, ср.: *die Einsamkeit* → *die Zweisamkeit*, второй тип — знание регулярных словообразовательных корреляций, ср.: *leben* → *das Leben, sein* → *das Sein, sich entwickeln* → *die Entwicklung, sich bewegen* → *die Bewegung*, третий тип требует реконструкции развернутого мотивирующего суждения, ср.: *der Held* → *das Heldentum, der Freund* → *die Freundschaft*.

ОБУЧЕНИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ РЕЧИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕМЕЦКИХ СКОРОГОВОРОВ

Кузич Л. И., Белорусский государственный университет

Формирование фонетического навыка предполагает перестройку привычной артикуляции на основе установления сходства и различий в произнесении звуков в родном и иностранном языках, формирование

фонематического слуха, а также овладение техникой произнесения иноязычных звуков в слове, словосочетании, предложении и в речевом потоке в процессе как говорения, так и чтения.

Овладение иноязычной интонацией предполагает формирование аудитивных навыков восприятия интонационного рисунка и его адекватное воспроизведение в процессе говорения и чтения. Вряд ли следует подробно останавливаться на значении правильного произношения, зная, что звуковая материя является первоэлементом речи и слухо-произносительные навыки лежат в основе всех видов речевой деятельности. Поэтому работа над произношением начинается с первых занятий и распространяется далее на весь курс обучения иностранному языку. Что касается правильности произнесения звуков немецкого языка, то следует помнить об особенностях произношения немецких гласных и согласных. Немецкие гласные произносятся более четко и напряженно чем русские, языкникогда не оттягивается назад, кончик языка всегда прикасается к передним нижним зубам. Губы не растягиваются, они либо округлены, либо имеют форму овала. Немецкие согласные, в отличие от русских, не смягчаются. Глухие согласные произносятся напряженной русскими и с придыханием. Наиболее сильное придыхание имеют согласные *p, t, k*. Немецкие звонкие согласные произносятся менее звонко, чем русские, но также как и русские, оглушаются в конце слова и перед глухими согласными. Итак, студент, направляющийся на первое занятие по немецкому языку, полон радужных надежд на скорейшее овладение языком. Но проходит время, и надежды улетучиваются, его начинает раздражать то, что учить надо сейчас, а говорить можно будет только потом. Это «потом» разрушает мотивацию, на первых порах как-то поддерживаемую новизной предмета. Он хочет действовать, говорить, а его останавливают по известной причине. Вот здесь-то и приходит на помощь скороговорка. К тому же она помогает ближе познакомиться с культурой страны, изучаемого языка. На начальном этапе скороговорки используются для отработки звуковой стороны речи, они помогают поставить произношение отдельных трудных согласных, в особенности тех, что отсутствуют в русском языке. При становлении произносительных навыков широко используются следующие организационные формы работы: хоровая, индивидуальная и парная. Хоровая работа позволяет увеличить время тренировки: каждый многократно произносит нужные звуки. Помимо этого, произнесение хором подчеркивает произносительные особенности звуков, делает их более наглядными, благодаря воспроизведению их всеми студентами в унисон. Такая работа способствует уменьшению и снятию комплексов. Эффект хоровой работы зависит от того, как она сочетается с индивидуальной работой. Важно перемежать хоровое произнесение с индивидуальным, повышающим ответственность каждого студента. Для усиления общезначимости речи следует пользоваться режимом парной работы. По зна-

ку преподавателя студенты поворачиваются друг к другу и попеременно произносят слова (словосочетания, предложения), содержащие усваиваемые звуки. Фонетический материал должен быть тщательно отработан. Побуждать к заучиванию наизусть следует лишь тогда, когда достигнута правильность произношения. Основная задача продвинутого этапа — сохранение и совершенствование произносительных навыков. Можно применять скороговорки в качестве фонетической зарядки, использовать скороговорки на различные грамматические явления, для автоматизации лексики. Все эти приемы не отнимают много аудиторного времени и способствуют дополнительной мотивации студентов.

ЗАКОНОМЕРНОСТИ СТРУКТУРНОЙ И СЕМАНТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ СОКРАЩЕННЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ СЛОЖНОСЛОВОГО ТИПА

Курило Н. А., Минский государственный лингвистический университет

Предпринятое исследование посвящено анализу структуры и семантики ряда лексических единиц, образованных путем аббревиации. Под аббревиацией мы, вслед за Е. С. Кубряковой, понимаем процесс создания единиц вторичной номинации со статусом слова, который состоит в усечении любых линейных частей источника мотивации и который приводит в результате к появлению такого слова, которое в своей форме отражает лишь какую-то часть или части компонентов исходной мотивирующей единицы. Результат процесса аббревиации может обозначаться терминами «аббревиатура» или «сокращение», которые используются в настоящем исследовании как синонимы.

В современных исследованиях, посвященных проблемам аббревиации, неоднократно отмечалось существование различных структурных типов аббревиатур. Так, принимая за основу структурную простоту или сложность сокращений, а также линейную протяженность компонентов слов, конституирующих их структуру, А. Н. Елдышев выделяет следующие типы сокращенных лексических единиц: слоговые, сложнослоговые и инициальные. Объектом нашего исследования являются сложнослоговые сокращения, в состав которых входят не только редуцированные части слов, по линейной протяженности не меньшие двухфонемного слога, но наряду с ними и полные слова.

Проведя анализ более 80 сокращенных лексических единиц сложнослогового типа, отобранных методом сплошной выборки из толкового словаря современного английского языка издательства *Oxford*, мы пришли к выводу о том, что данные лексические единицы достаточно разнородны не только по своей структуре, но и по семантике (их значение может соответствовать сумме значений компонентов исходного коррелята или отличаться от нее вплоть до приобретения сокращением нового значения, отличного от